

WHEN WE TWO PARTED حينما افترقتنا ، لبايرن

Written (1808)

Published (1813)

الستانزا : ٤

8 اسطر

الرايم abab cdcd efef ghgh ijiz klkl mnmn kbkb

#### مقدمة:

القصيدة عن الحب أولا ، واخيرا رحل يشعر بالكراهية تجاه من كانت حبيبته لانها تركته ، قصيدة رومانسية نموذجية جدا

المفردات سهلة جدا لكل من درس اللغة الانجليزية

الايات الاولى هي عنوان القصيدة ما يعني ان الكاتب لم يكن يتمكن او يريد ان يضع عنوانا للقصيدة ربما كانت الصدمة شديدة عليه فلم يتمكن من ايجاد عنوان مناسب للقصيدة

Long, long shall I rue thee/ Too deeply to tell الثالثة الرباعية

#### الخصائص الاساسية:

masculinity

متضمنة لكثير من حالات السخرية

قصيدة لقلب منكسر يعبر بمشاعر قوية بكلمات بسيطة لكنها مليئة بالمعاني

#### القافية:

قافية واضحة بنية لها كثير من القوافي لها حس موسيقى

#### الشرح:

القصيدة تعطي شعور بالالم لفراق محبين والشئ الذي لا تتمكن من معرفته ان كان سبب الافتراق هو الموت او بسبب انفصالها عنه

#### الرباعية الاولى:

بدأ بالموضوع الاساسي متذكرا فراق المحبين كيف يشعرون "half broken-hearted" مظهرها المه

عبر عن فكرة ان سبب الفصل هو موت حبيبته بمجاز "Pale grew thy cheek and cold, /colder thy kiss" الفصل هو موت حبيبته

كل ما يحيطها بارد و تلك البرودة كاملة الشكل للتعبير عن الموت في مقابل دفء الحياة

في الرباعيات وصف بايرن انفصاله عن حبيبته الاولى تنقل مشاعر الحزن والاسى "desolation" كلمات مثل (الدموع ، القلب المحطم شحوب ، برود ، ثم حزن استخدمت لنقل

الحزن لكلا الحبيين

#### الرباعية الثانية:

نجد العلاقة بين الصباح البارد مع الالم الذي يشعر به الشاعر ، وايضا مرة اخرى نستطيع ان نرى ان حبيبته ماتت "thy vows are all broken"

في الرباعية الثانية حمل الشاعر حبيبته المسؤولية عن الانفصال لقد كسرت تعهده

الطبيعة تشترك في حزنه "the dew of the morning sunk chill on my brow"

هذا الجزء يأخذ مكانه فيما مضى احيانا لكن لازال يشعر بالحزن من اجله

هذا التوافق مع اعتقاد الرومانسي من انطباعات التجارب تبقى مع الشاعر حتى بعد نهاية التجربة

#### الرباعية الثالثة:

A knell to mine ear; A shudder comes o'er me ماتت انها مظهرها مجددا

هاذين البيتين لا تزال اصوات جرس في جنازة مستخدما الكلمة المناسبة Knell

ايضا سأل نفسه لماذا احبها والناس الذين يعرفونها لا يعرفون عن اي علاقة بينهما

اخر رباعية:

يتذكر الشاعر حينما تقابلا ناقلا مشاعر الامل **"If I should meet thee**

ربما الحياة توجد قبل الموت وباستطاعتها اعادة حبهما

واخبرنا ايضا كيف تقابلا **With silence and tear**

الحزن مستمر خلال الرباعية الثالثة والرابعة:

اسمها يرن في اذنه حزنه عميق جدا يفوق الوصف ، لقد خدعته **deceived** و **her" heart could forget** ويمكن ان ينسى قلبها

سوف يسامحها ، اذا قابلها بعد سنوات طويلة لن يكون الترحيب بها غير الصمت والدموع ، الشاعر عاطفي **sentiment** جدا هنا

تكرار **silence and tears** في البداية و النهاية يدل على عدم قدرة الشاعر على نسيان مشاعر لحظة الالم تلك ، لقد حوصر في لحظة حزن على حب ضائع والمؤلم أكثر انه

فقدتها لتذهب لرجل اخر وكل ما يمكن ان يقدمه لها هو حمايتها من الحزن وحدها

البرودة صيغة مجازية مهمة في بداية الرباعية الثانية والثالثة (**The dew of the morning/ Sunk chill on my brow**) :

هنا البرد مجاز لمشاعر الشاعر اتجاه المرأة كما هو في (**A knell to mine ear/A shudder comes o'er me**) :

(**dew, chill, knell and shudder**) هذه الكلمات ترمز الى البرد بطرق مختلفة

الرباعية الاخيرة

البيتين الاوليان فيهما كلمتين مرادفتين لكن كل منهما يعني شيئا اخر تماما هما المقابلة في القصيدة (**In secret we met,**) هنا يريد بايرون ان ينقل عاطفة

حبهما في اول مقابلة سرية بينهما (**In silence I grieve**)

هنا رمز ان لا احد يمكنه اعادة البسمة اليه مجددا بعد ان فراق حبيبته البيت الثالث (**Thy spirit deceive/ That thy heart could forget,**)

يقول ماذا فعلته له :هي نستته وخدعته

الخصائص الرومانسية في القصيدة

1- فيه حس الحزن والوحدة تتخلل **permeating** القصيدة

2- العلاقة بين الرجل وبين الطبيعة تظهر في الرباعية الثانية

3- التجربة تستمر مع الشاعر حتى بعد توقف سببها **causation has ceased**

4- خيال غني ولغة عادية بسيطة

5- الاسئلة تظهر حيرة الشاعر وحزنه على الفراق

الاسئلة:

1-The repetition of "silence and tears" in WHEN WE TWO PARTED at the beginning and end of the poem denotes the poet's .....

- 1- happiness
- 2- cheerfulness
- 3- gladness
- 4- painfulness

2-In WHEN WE TWO PARTED ..... shares sadness with the poet .

- A- the wife
- B- the neighbor
- C- nature
- D- a friend